

آبونه شرائلی : هر بر ایچون
سنه لکی (۴۰۰) الی ایللی
(۲۲۵) ، ممالک اجنیه ایچون
سنه لکی (۴۰۰) ، آلی آیللی
(۲۵۰) غروشدور.

نسخه سی ۷،۵ غروشدور .
سنه لکی ۵۲ عدددر .

اداره خانه : باب عالی جاده سنده
رشید افندی خاتنه

اخطارات
آبونه بدلی پشیندر .

مسلكه موافق آثار مع المنونیه
قبول اولتور . درج ایدله بن
یازیر احاده اولماز .

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

باش محرر
محمد ماکف

صاحب و مدیر
اشرف ادیب

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

الرشید

آدره س تبدیلنده آیریجه
غروش کوندرملیدر .

مکتوبلرک امضاری واضح
واوقوافلی اولسی وآبونه
صره نومروسی محتوی
بولونسی لازمدر

ممالک اجنیه ایچون آبونه
اولانلرک آدرس لرینک
فرانسزجه یازلسی رجا اولتور.

پاره کوندرلدیکی زمان نهیه
دائر اولدینی بیلدیرلسی
رجا اولتور

بہ نور الیہ انجیل

نور الیہ انجیل :

— ۲ « سبیل الرشاد » دہ « یوم الدین » ک یوم قیامتہ تفسیری طوغرو اولادینی ادما ایدیلور . فقط « کنا نکذب بیوم الدین » ، « الذین یکذبون بیوم الدین » آیتلی بزم ویردیکمز معنائک کتاب حقہ موافق اولدینی بیلدرہ . جکدی .

دیورلر . طوغریسی بز بوسوزک معناسزلغنه حیران اولاق . سبیل الرشاد قرآنده فاتحہ دن باشقہ برآیتده « یوم الدین » یوقدرہ دیمہ دی که « یوم الدین » تعیرلرینی محتوی ایکی آیت ارانہ سیله بزه بر جواب ویرلش اولسون . قرآن دن ، کلمات قرآنیہ نک معانی دقیقہ سندن بحث اولنورکن مسئلہ بویله خفیف بر نظارله باقق جدآ کناهدر . راغب ، لغات قرآنیہ متضمن اولان « مفردات » ندہ « رب » کلمہ سف « شک » ایله تفسیر ایتک بیلہ بیان الهینک ذوقندن خبردار اولماق دیمک اولدینی سویله یور . بناءً علیہ « یوم القیمہ » و « یوم الدین » کبی مضاف الہلری باشقہ باشقہ اولان ایکی ترکیک مفہوملرندہ کی فرق ایله جهت تصادق لری آرمیہ حق ، دوشونمیک جک وحق اخطاردن سوکرا بیلہ قولاق آصمیہ حق اولان کیمسہ لک تفسیر و ترجمہ قرآنہ نہ حق ایله ، نہ فکر و مقصدله ال سور دکلرینی آکلامق مشکل اولور .

ابوالسعود افندی مرحوم فاتحہ دہ (مالک یوم الدین) دنیلوب دہ ، یوم القیمہ ، یوم الجمع ، یوم الحساب کبی دیگر تعیرلر قولالانلما سنک نکتہ سف آکلاتیرکن سویله دیور :

« وتخصیصه من بین سائر ما يقع فيه من القيامة والجمع والحساب لكونه ادخل في الترغيب والترهيب فان ما ذكر من القيامة وغيرها من مبادئ الجزاء ومقدماته »

ایشته بورادہ قیامت وسائر نک مبادی ومقدمات جزادن اولوب مسئولینک نتیجہ فعلیہ سف اولان جزاء یعنی اعطای ثواب ویا عقاب وقتندہ (یوم الدین) دہ نیلدیکی آکلاتیلور که لسانزدہ بوکا بزه روز جزاء تسمیہ ایدرز . دیمک که یوم قیامت اوکونک اوراق زمانی کبی فرض اولنورسہ ، یوم الدین دہ خرمن قالدیرمه زمانی کبی تصور ایدلک لازم که جکدر . امید ویأسک تام معناسیلہ تحقق ایدہ جکی ساعت اوساعتدر . « مالک یوم الدین » آیت وجیزه سنک مضمون مہابت مشحونی دہ بویله بیوک بر جمعیت معانیدن تشکل ایدرک اوج که ایچندن برسیای احتشام ایله طوغیور وبری جاذب ، دیکری دافع ایکی قونک ، استواکاه وحدتندن طالہ بر شعلہ ترغیب وترهیب نشر ایدیورده انسانلری : امان یارب (یاک نعبدو یاک نستعین ، اهدنا الصراط المستقیم) التجاسنه احضار ایله یور . بوکا ایمان ایتہ یئر البتہ اوکون یأسلرینک تحقیقی کورونجه : ایواہ

بز بوکا یالان دیردک (کنا نکذب بیوم الدین) دیبه فریاد ایدہ جکار . بوندن دولایی درکه سورہ مدثر دہ یته بو تعیر ایله ایراد بیورلمشدر . بناءً علیہ فاتحہ دکی یوم دینک معناسی نہ ایسه مدثر ومطففین آیتلرندہ دہ یته اودر . بورادکی ایضاحی ارانہ دہ ملاحظہ ایتک لازمدر . وقرآنک ہیئت عمومیه سندن کی آهنگی نظر ملاحظہ ایتق آنجق بوصورتله قابل اولور . اگر سورہ مدثر دہ (کنا نکذب بیوم الدین) دنیملیوب دہ (یوم القیمہ) دنیلہ ایدی مبدأ ایله منتهی آراسندن کی بو آهنگ وتلایم بولماسزدی . چونکہ او فریاد وندامت امید ویأسک تحقیقی آئندہ ، بوندہ مبدأ قیامتہ دکل ، وقت جزاء اولہ جقدر . حاصلی یوم قیامت تعیری ، یالکز ترهیب وتهویل افادہ ایتدیکی حالده یوم دین تعیری ہم ترغیب وهم ترهیب متضمندر .

نور الیہ انجیل :

— ۳ « بوندن باشقہ سبیل الرشاد دہ کی مقالہ اعتراضیہ یازان ذاتک ادما سنہ رغماً صراط الدین انعمت علیهم - آیتنک تفسیرندہ ، منم علیہ لک صراطی منم بک غیر اولدینی و بزم تفسیریمک معنا طوغرو اولدینی دہ سورہ یسن دہ وان اعبدونی هذا صراط مستقیم وسورہ نسانک (ومن یطع الله والرسول فاولئك مع الذين انعم الله عليهم) آیات کریمہ سندن آکلاشیله حق و (صراط) ک دین اسلام واسلامک دہ حقک اک بیوک نعمتی اولدینی کورولہ جکدی « دیورلر .

آکلاشیلیور که بورادہ مترجم لک یوزلری آزاجق قزارمش فقط تماماً اعتراف حقیقت ایدہ جک درجہ دہ اجرای تأثیر ایتمه مش . ابتداءً (فرجموا الی انفسهم) ، بالاخرہ (ثم نکسوا علی رؤسهم) سری ظاہر اولمش . چونکہ بورادہ تفسیرلرینک یالکز معنا طوغرو اولدینی ادما ایتشلر و فی الحقیقہ عبارہ دہ یا کلتشزہ دیمک ایسته مشلردر .

فقط هیچ اونو تماملری لازم کلیر که اونلر (صراط الدین انعمت علیهم) آیتنی هیچ بر زمان تفسیر ایتمه مشلر ، (الصراط الذی انعمتہ علی غیر المغضوب علیهم) صورتندہ آکلا یه رق یاکلش بر ترجمہ یامشلردی . بزدہ بو تحریف فاحشی کوسترمش ایدک . آتی کوزلجه ترجمہ ایدوب دہ دیدکلری کبی بورادہ صراطدن ونعمتدن مراد ایکسی دہ اسلامدر ، اودہ الله عبادتدن عبارتدر دیبه برتأویلدہ بولنسه لردی اوزمان یا کلاشلرلی بورادہ اولدینی کبی برتأویل خطاسی اولور وبویله برادایه کیریشملرینه بلکہ بروجہ بولنوردی . لکن مترجم لر دہا دون جریان ایدن ومطبوع اوله رق طوران نوراللیان فاتحہ ترجمہ سیله سبیل الرشادک اعتراضلرندہ بوقدر تحریف آمیز بیاناتہ جرأت ایدرلرہ بزه بونتیجه یی یالکز قید ایتمکدن باشقہ نہ وظیفہ دوشر . شو حالده فاتحہ ترجمہ سندن کی اوفاحش تحریفی اولدینی کبی قید وثقیق ایتدکن صوکرہ سوزلرینک معناسزلغنی دہ قید ایدہ لم .

فاتحہ دہ (الصراط المستقیم) دن مراد دین وشریمت و (ان الدین عند الله الاسلام) اولدیندہ شہ یوقدر . فقط فاتحہ دہ کی (الصراط المستقیم) ایله

عین زمانده مفهومی باشقه باشقه اولور. بونک سببی ده بریسی برشینک بروجی ، دیکری ده عین شینک دیکر وجهی اولمیدر. وبومفهوملر بوجهله بربرندن او قدر باشقه درکه آرازلنده کی تصادق (ایدانیتیه) یالکزی بولاملردن آکلامق قابل اوله ماز، بو آری بر دلیله ، بریلکی به متوقف اولور . ایشته ترجمه لسانده کی کلامک مفهوم و ماصدقلری تفسیر ایتندن بونلره دیکر لساندن بر معادله ، بر ترکیب لفظی بولمق دیمکدر ، تغییر ایسه عینی لسانده ترکیب کلانی واونلره مفهوم و مفهوم ایله ماصدق آرازلنده کی مناسبتلری ، علاقهلری تام و وضوح ایله تأویلده بر احتمال صحیح راجح ایله کوسترمک دیمکدر . بناء علیه ایکی مختلف لسان آرازلنده آنجیق ترجمه جریان ایده بیلیر . تفسیر و تأویل ترجمه دن صوکره عین لسانده ممکن اولور . وبناء علیه نورالیانجیلرک یابدینی شی غلط بر ترجمه دن باشقه برشی دکلدر . تفسیر و تأویل وادیسند سوبلدکلری بتون سوزلر واهیدر .

اجتهاد و تقلید

الهیات فاکولته سی تاریخ فقه مدرس محترمک «سبیل الرشاد» ستونلرنده بر قسم افادات و بیاناتی ده انتشار ایتدی . اولکی افادات و بیاناتی کی ، یکی افادات و بیاناتی ده سوء تلقی ایدلمک اعظمی بر استعدادی حاذر . بواسطه ادینه رغماً هنوز تکذیب ایدلمه دی . فقط تکذیب مدتی هنوز منقضی اولمادی ایچون مختلرینه حکم ویرمکده متردد بولنیورم . مع هذء مختلرینک ثبوتنه تعلیقاً ملاحظات انتقادیه می سرد واتیانده بر مجبوریات حس ایدیورم :

یکی ، افادات و بیانی میاننده مستحق انتقاد کوردیکم اوج نقطه واردر : «قال» و «ویل» ، علیهدارلنی و «اقول» ، لهدارلنی .. بو کونکی اسلامیتک دونکی اسلامیت اولمادینی ... اسلامیتک معاملاتده و حق عبادانده مسامحه اساسنه مستند بولندینی .. بو اوج نقطه دن ایکنجی و اوچنجیسینی دیکر هفته لره بیراقرق ، بو هفته برنجی نقطه یی انتقاد ایده جکم . مدرس فاضل ، فقه کتایلرینک «قال» و «ویل» لر ایله طولدیرلمش اولماسندن صوکره درجه ده مشتکی بولنیور . [«قال» و «ویل» لر تقلیددر ، «قال» و «ویل» دین فقهاده مقلددر ، تقلید ایسه ، بر طریق علمی دکل ، بر طریق جهلدر .] دیور و منلا خسرو لری ، ابن کالاری ده بو طریق جهلک یولجیلرندن عد ایدیور . پایه علمی یالکزی «اقول» دینلره توجیه بیوریور .! جهل و عجزک ، علمانی «اقول» رتبه رفیعهدر محروم بیراقدیغنی ، «اقول» دینمه سی یوزندن اجتهاد حرکتک توقفه اوغرا دیغنی ، حال بوکه ضربده متأخرینک متقدمیندن ده مترقی بولندیغنی درمیان ایدیور .

(یس) ده کی صراط مستقیمک بالاده بیان ایتدیکمز وجه ایله درجه شموللری بر دکلدر . اکر ایله اولسه ایدی ، مترجلردها بیوک تناقضلره دوشمش اولورلردی . چونکه ، یس ده (ان اعدونی هذا صراط مستقیم) یالکزی الله عبادته مصروف در . او حالده فاتحه ده (یاک نصبد وایک نستعین) دییه منحصر آ الله عبادت ایدن مسلمانلرک بونی تعقیماً (اهدنا الصراط المستقیم) دعا لری مترجلرک یابدقلری کی ، بزه دوعری یولی کوستر دییه ترجمه اوله مازدی . بزی صراط مستقیمده ثابت قیل ، اونک غایه سنه کورتور ، کی بر معناده ترجمه ایدلمک لازم کلیددی . زیرا صراط مستقیم اوزرنده بولونقلرینه معتقد اولانلرک بزه صراط مستقیم کوستر دییه دعا لری حاصلی تحصیل اولوردی . اکر نورالیانجیلر یس ده کی او آیت ایله فاتحه نک آهنگنی ملاحظه ایده بیلسه لردی ، اول (اهدنا) یی او یله معتزله تفسیرینه کوره ترجمه ایتزلردی .

کله لم دیکر نقطه یه :

(صراط الذین انعمت علیهم) آیتده منعم به ایله منعم علیهمک صراطی بر اولمادینی کی (ومن یطع الله والرسول فاولک مع الذین انعم الله علیهم) آیتده اطاعت ایله انعام اولنان شی واحد دکلدر . بوراده اسلامک بر نعمت الهیه اولدیغنی ایلری سورمک یالکزی بر مغالطه اولقله قالماز ، بلکه اسلامه مترتب اولان و صراط مستقیمک غایه سی بولنان نعم الهیه یی انکار دیمک اولور . اسلامک بر نعمت اولسی بونعمت لری طریق مستقیم اولمسننددر . اکر بویله دکلسه قرآن عظیم الشانده اهل ایمان و اسلام ایچون ، لایعد آیتلرک ، وعد بیوریلان تبشیرات الهیه نک هیچ حکمی اولماش اولور .

خلاصه : منعم علیهمک صراطی ایله منعم به شی واحد دکلدر . منعم علیهمک صراطی دین حق ، منعم به ده سعادت ابدیه در و رضوان اکبردر . کرک فاتحه دن و کرک سورة نساک (ومن یطع الله والرسول فاولک مع الذین انعم الله علیهم) آیتدن مستفاد اولان معناده بودر . مترجلرک بوجوابلری بالاده کندیلرینک تحذیر ایدلکلری سنو و تأویل نتایجندندر . صراط مستقیم اسلامی اوجی یوقلغه چیقان بر فیکای هیچی کی کوسترمک کنه اولور . مناسبت کلش ایکن بوراده بر اخطارده بولمق ایسترز . شونی بیلمیدرکه کلامک بر ترکیب لفظی ، بر مفهوم ، برده ماصدق واردر . ترکیب لفظی مفهومه بر معیار ، مفهومده ماصدقه بر مرآندر . هر هانکی بر کلامک اول امرده ترکیب لفظی کوزه دلمزسه اوندن آینه حق مفهوم شکسته بر صورت اولور . بویله قیریق بر آینه دن عالم حقیقت تماشا ایدیلمه ز . بر کلامده فرانسرلرک (Connotation) دیدکلری مفهوم و مضمون ایله (Donation) دیدکلری ماصدق ایجه تمیز ایدلمیدرکه برندن دیکرینه انتقاده اصابت ایدیله بیلسون . چوق زمان اولورکه ایکی کلامک ، ایکی کله نک ماصدقلری واحد ، فقط